

## Instrukcja obsługi przedłużacza elektrycznego siłowego zwijanego.

Produkt został zaprojektowany z myślą o bezpiecznym i wygodnym użytkowaniu w instalacjach siłowych. Przedłużacz spełnia wszystkie wymogi bezpieczeństwa, jednak jego prawidłowe użytkowanie jest kluczowe dla zapewnienia bezpieczeństwa. Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu.

### Przeznaczenie produktu:

Przedłużacz jest przeznaczony do tymczasowego zasilania urządzeń elektrycznych w instalacjach siłowych. Produkt może być używany w warunkach: przemysłowych, warsztatowych, budowlanych. Zgodnie z danymi technicznymi podanymi w niniejszej instrukcji.

Nie stosować w:

Środowiskach o podwyższonym ryzyku wybuchu (EX).

Miejscach o dużej wilgotności lub kontaktu z wodą, jeśli przedłużacz nie posiada odpowiedniego stopnia ochrony (IP).

### Specyfikacja techniczna:

Napięcie robocze: zgodnie ze specyfikacją na etykiecie.

Długość przewodu: zgodnie ze specyfikacją na etykiecie.

Przekrój przewodu: zgodnie ze specyfikacją na etykiecie.

Stopień ochrony: IP44 – ochrona przed bryzgami wody

Maksymalna moc obciążenia (przewód zwinięty): zgodnie ze specyfikacją na etykiecie.

Maksymalna moc obciążenia (przewód rozwinięty): zgodnie ze specyfikacją na etykiecie.

### Środki ostrożności:

Przed użyciem sprawdź stan przewodu, wtyczki oraz gniazd – uszkodzony przedłużacz nie może być używany.

Upewnij się, że przedłużacz jest odpowiedni do planowanego obciążenia elektrycznego.

Nigdy nie używaj przedłużacza w stanie częściowo lub całkowicie zwiniętym przy dużym obciążeniu – może to prowadzić do przegrzania i pożaru.

Przedłużacz przeznaczony jest wyłącznie do użytku w warunkach określonych IP44.

Chronić przedłużacz przed wilgocią, wysoką temperaturą oraz uszkodzeniami mechanicznymi.

Unikaj uszkodzeń mechanicznych: nie ciągnij przewodu, nie zgniataj go ani nie przycinaj.

### Instrukcja użytkowania:

Rozwinięcie przedłużacza

Upewnij się, że przedłużacz jest wyłączony z gniazda zasilania.

Powoli rozwijaj przewód, aby uniknąć uszkodzenia izolacji.

W przypadku użycia na zewnątrz, upewnij się, że przedłużacz znajduje się na stabilnej powierzchni, chroniącej przed kontaktem z wodą lub ostrymi krawędziami.

Podłączenie urządzeń

Sprawdź, czy podłączane urządzenia są zgodne z parametrami technicznymi przedłużacza (napięcie, prąd, moc).

Włóż wtyczkę urządzenia do odpowiedniego gniazda przedłużacza. Upewnij się, że połączenie jest stabilne.

Zwinięcie przewodu

Po zakończeniu użytkowania odłącz urządzenia od przedłużacza.

Wyłącz przedłużacz z gniazda zasilania.

Delikatnie zwijaj przewód za pomocą mechanizmu zwijającego, upewniając się, że przewód nie jest zbyt napięty ani skręcony.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Ostrzeżenia:**

Zawsze rozwijaj przewód przed użyciem urządzeń o dużej mocy, takich jak grzejniki czy wiertarki. Przegrzanie zwiniętego przewodu może prowadzić do pożaru. Nie używaj przedłużacza, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, wtyczki lub obudowy. Nie podłączaj urządzeń, które przekraczają maksymalne obciążenie przedłużacza. Przedłużacz przeznaczony jest do tymczasowego użytku, nie zastępuje instalacji stałej. Produkt może być używany tylko przez osoby przeszkolone lub pod nadzorem osoby wykwalifikowanej.

**Konserwacja i przechowywanie:**

Regularnie sprawdzaj stan techniczny przewodu i gniazd. W przypadku uszkodzeń zaprzestań używania i skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem. Przechowuj przedłużacz w suchym, chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła. Nie stosuj środków chemicznych do czyszczenia przewodu –używaj miękkiej, lekko wilgotnej szmatki.

**Utylizacja:**

Nie wyrzucaj przedłużacza wraz z odpadami komunalnymi. Produkt podlega selektywnej zbiórce odpadów elektrycznych i elektronicznych (symbol przekreślonego kosza). Oddaj zużyty produkt do odpowiedniego punktu zbiórki.

**Producent:**

PAWBOL S.A.  
ul. W. Grabskiego 29,  
32-640 Zator  
tel. 33 870 12 05  
email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Uwaga:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego montażu, użytkowania lub naprawy produktu.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## User Manual for a Retractable Electrical Extension Cord

This product is designed for safe and convenient use in heavy-duty power installations. While the extension cord meets all safety requirements, proper usage is essential to ensure safety. Please read this manual carefully before using the product.

### Intended Use of the Product:

The extension cord is designed for temporary powering of electrical devices in heavy-duty installations. The product can be used in the following environments: industrial, workshop, and construction settings, in accordance with the technical specifications provided in this manual.

Do not use in:

Environments with an increased risk of explosion (EX).

Areas with high humidity or exposure to water unless the extension cord has an appropriate protection rating (IP).

### Technical Specifications:

Operating voltage: As specified on the label.

Cable length: As specified on the label.

Cable cross-section: As specified on the label.

Protection rating: IP44 – Protection against splashing water.

Maximum load capacity (cable retracted): As specified on the label.

Maximum load capacity (cable fully extended): As specified on the label.

### Precautions:

Before use, check the condition of the cable, plug, and sockets – a damaged extension cord must not be used.

Ensure that the extension cord is suitable for the intended electrical load.

Never use the extension cord in a partially or fully retracted state under heavy load – this can lead to overheating and fire.

The extension cord is intended for use only in conditions specified by the IP44 rating.

Protect the extension cord from moisture, high temperatures, and mechanical damage.

Avoid mechanical damage: do not pull, crush, or cut the cable.

### Instructions for Use:

Unrolling the extension cord

Ensure the extension cord is disconnected from the power outlet.

Slowly unroll the cable to avoid damaging the insulation.

If used outdoors, make sure the extension cord is placed on a stable surface, protected from contact with water or sharp edges.

Connecting devices

Check that the devices being connected are compatible with the technical specifications of the extension cord (voltage, current, power).

Insert the device plug into the appropriate socket on the extension cord. Ensure the connection is secure.

Rewinding the cord

After use, disconnect devices from the extension cord.

Unplug the extension cord from the power outlet.

Gently rewind the cable using the retracting mechanism, ensuring the cable is not overly tight or twisted.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Warnings:**

Always fully unroll the cable before using high-power devices, such as heaters or drills. Overheating of a coiled cable can lead to a fire.

Do not use the extension cord if you notice any damage to the cable, plug, or housing.

Do not connect devices that exceed the maximum load capacity of the extension cord.

The extension cord is intended for temporary use and does not replace permanent installations.

The product should only be used by trained individuals or under the supervision of a qualified person.

**Maintenance and Storage:**

Regularly check the technical condition of the cable and sockets. In case of damage, stop using it and contact a qualified service.

Store the extension cord in a dry, cool place, away from direct sunlight and heat sources.

Do not use chemical cleaning agents on the cable – use a soft, slightly damp cloth.

**Disposal:**

Do not dispose of the extension cord with household waste. The product is subject to selective collection of electrical and electronic waste (symbol of a crossed-out bin). Dispose of the used product at the appropriate collection point.

**Manufacturer:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

*Note: The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper installation, use, or repair of the product.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Bedienungsanleitung für die elektrische Kabeltrommelverlängerung

Das Produkt wurde für eine sichere und bequeme Nutzung in Strominstallationen entwickelt. Die Kabeltrommel erfüllt alle Sicherheitsanforderungen, aber eine ordnungsgemäße Verwendung ist entscheidend für die Gewährleistung der Sicherheit. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch.

### Verwendungszweck des Produkts:

Die Kabeltrommelverlängerung ist für die temporäre Stromversorgung elektrischer Geräte in Strominstallationen vorgesehen. Das Produkt kann unter folgenden Bedingungen verwendet werden: in industriellen, werkstatt- und baulichen Anwendungen.

Verwenden Sie das Produkt gemäß den technischen Daten in dieser Anleitung.

Nicht verwenden in:

Umgebungen mit erhöhtem Explosionsrisiko (EX).

Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Kontakt mit Wasser, es sei denn, die Kabeltrommel ist mit einem entsprechenden Schutzgrad (IP) ausgestattet.

### Technische Spezifikationen:

Betriebsspannung: gemäß der Spezifikation auf dem Etikett.

Kabellänge: gemäß der Spezifikation auf dem Etikett.

Kaberdurchmesser: gemäß der Spezifikation auf dem Etikett.

Schutzart: IP44 – Schutz gegen Spritzwasser.

Maximale Belastungsleistung (aufgerolltes Kabel): gemäß der Spezifikation auf dem Etikett.

Maximale Belastungsleistung (abgerolltes Kabel): gemäß der Spezifikation auf dem Etikett.

### Vorsichtsmaßnahmen:

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand des Kabels, des Steckers und der Steckdosen – eine beschädigte Kabeltrommel darf nicht verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die Kabeltrommel für die geplante elektrische Last geeignet ist.

Verwenden Sie die Kabeltrommel niemals teilweise oder vollständig aufgerollt bei hoher Belastung – dies kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

Die Kabeltrommel ist ausschließlich für den Einsatz unter den Bedingungen gemäß IP44 vorgesehen. Schützen Sie die Kabeltrommel vor Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und mechanischen Beschädigungen.

Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen: Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und schneiden Sie es nicht ab.

### Bedienungsanleitung:

Abrollen der Kabeltrommel:

Stellen Sie sicher, dass die Kabeltrommel vom Stromnetz getrennt ist.

Rollen Sie das Kabel langsam ab, um Beschädigungen der Isolierung zu vermeiden.

Wenn Sie die Kabeltrommel im Freien verwenden, stellen Sie sicher, dass sie auf einer stabilen Fläche liegt, die vor Wasser oder scharfen Kanten schützt.

### Anschließen von Geräten:

Überprüfen Sie, ob die angeschlossenen Geräte den technischen Daten der Kabeltrommel (Spannung, Strom, Leistung) entsprechen.

Stecken Sie den Stecker des Geräts in die entsprechende Steckdose der Kabeltrommel. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung stabil ist.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Aufrollen des Kabels:**

Trennen Sie nach Gebrauch die Geräte von der Kabeltrommel.

Schalten Sie die Kabeltrommel aus der Steckdose aus.

Rollen Sie das Kabel vorsichtig mit dem Aufrollmechanismus auf, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zu straff oder verdreht ist.

**Warnhinweise:**

Rollen Sie das Kabel immer ab, bevor Sie Geräte mit hoher Leistung, wie Heizungen oder Bohrmaschinen, anschließen. Das Überhitzen eines aufgerollten Kabels kann zu einem Brand führen. Verwenden Sie die Kabeltrommel nicht, wenn Sie Beschädigungen am Kabel, Stecker oder Gehäuse feststellen.

Schließen Sie keine Geräte an, die die maximale Belastung der Kabeltrommel überschreiten. Die Kabeltrommel ist nur für den temporären Gebrauch vorgesehen und ersetzt keine feste Installation.

Das Produkt darf nur von geschultem Personal oder unter Aufsicht einer qualifizierten Person verwendet werden.

**Wartung und Aufbewahrung:**

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Kabels und der Steckdosen. Bei Schäden stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an einen qualifizierten Service.

Lagern Sie die Kabeltrommel an einem trockenen, kühlen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel zur Reinigung des Kabels – verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch.

**Entsorgung:**

Entsorgen Sie die Kabeltrommel nicht im Haushaltsabfall. Das Produkt unterliegt der selektiven Sammlung von Elektronik- und Elektroschrott (Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers). Geben Sie das Produkt an einer geeigneten Sammelstelle ab.

**Hersteller:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

Tel. 33 870 12 05

Email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Hinweis:** Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Verwendung oder Reparatur des Produkts entstehen.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Handleiding voor de installatie van de klemstrip

### Algemene informatie:

De elektrische klemstrip wordt gebruikt voor het veilig verbinden van elektrische draden in laagspanningsinstallaties. Het product is bedoeld voor zowel huishoudelijke als industriële toepassingen, in overeenstemming met de opgegeven technische specificaties.

### Technische specificaties:

Nominale spanning: volgens de specificatie op het etiket.

Nominale stroom: volgens de specificatie op het etiket.

Bereik van draaddoorsneden: volgens de specificatie op het etiket.

Type draden: stijve (eendraden), flexibele (meerdradige) beklede draden.

Werkings temperatuur: -20°C tot +85°C.

### Veiligheidsmaatregelen:

Zorg ervoor dat de installatie van de stroombron wordt losgekoppeld voordat u begint te werken.

Controleer of de draden geschikt zijn voor de specificaties van de klemstrip.

De installatie en montage moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens de voorschriften voor elektrische veiligheid.

Gebruik de klemstrip niet in installaties die de maximale nominale specificaties overschrijden.

Het product is bedoeld voor gebruik in droge omgevingen, tenzij anders aangegeven.

### Installatie-instructies:

#### Vorbereiden van de draden:

Verwijder de isolatie aan de uiteinden van de draden.

Voor flexibele draden moeten ze worden uitgerust met kabelhulsjes.

#### Invoeren van de draden:

Los de klemmoer in de juiste opening los met een schroevendraaier.

Steek het geïsoleerde uiteinde van de draad in de klemopening. Zorg ervoor dat de draad volledig in de opening gaat en geen blootliggende draad buiten de klem laat.

Draai de schroef vast met het aanbevolen aandraaimoment volgens de technische handleiding (bijvoorbeeld 2 Nm – de waarde moet worden gecontroleerd in de productspecificatie).

#### Controle van de verbinding:

Trek voorzichtig aan de draden nadat de schroef is aangedraaid om te controleren of de draden goed zijn bevestigd.

#### Bevestigen van de klemstrip:

Als de klemstrip bevestigingsgaten heeft, bevestig deze dan aan de ondergrond met schroeven of houders.

#### Beveiliging na installatie:

Controleer of geen enkele draad in contact komt met andere geleiders.

Sluit de beschermkap (indien aanwezig) of installeer de strip in een geschikte behuizing.

Onderhoud en gebruiksomstandigheden:

Controleer regelmatig de staat van de verbindingen en de aandraaihoek van de klemmoeren, vooral in installaties die blootgesteld worden aan trillingen.

Bewaar de klemstrip op een droge plaats, uit de buurt van vocht en chemicaliën die het isolatiemateriaal kunnen beschadigen.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

Gebruik de klemstrip niet op plaatsen met hoge temperaturen, tenzij het product speciaal voor dergelijk gebruik is ontworpen.

**Waarschuwingen:**

Gebruik de klemstrip niet voor draden met doorsneden die niet voldoen aan de specificaties van het product.

Overbelast de klemstrip niet met hogere stroom of spanning dan de nominale waarden.

Indien er schade aan het product of de draden wordt opgemerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang de defecte onderdelen.

Zorg ervoor dat de klemstrip niet wordt blootgesteld aan vocht of stof, tenzij het product is ontworpen voor dergelijk gebruik.

**Producent:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

Tel. 33 870 12 05

E-mail: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

**Opmerking:** *De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onjuiste installatie, gebruik of reparatie van het product*

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO



## Mode d'emploi de la rallonge électrique enroulée.

Le produit a été conçu pour une utilisation sûre et pratique dans les installations électriques. La rallonge répond à toutes les exigences de sécurité, mais une utilisation correcte est essentielle pour garantir la sécurité. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit.

### Objectif du produit:

La rallonge est conçue pour alimenter temporairement les équipements électriques dans les installations électriques. Le produit peut être utilisé dans les conditions suivantes : industrie, atelier, construction conformément aux données techniques indiquées dans ce manuel.

Ne pas utiliser dans :

Les environnements présentant un risque accru d'explosion (EX).

Endroits très humides ou en contact avec de l'eau si la rallonge n'a pas le degré de protection approprié (IP).

### Spécifications techniques:

Tension de fonctionnement : comme spécifié sur l'étiquette.

Longueur du câble : comme spécifié sur l'étiquette.

Section du conducteur : comme indiqué sur l'étiquette.

Degré de protection : IP44 - protection contre les projections d'eau

Puissance de charge maximale (câble rétracté) : comme indiqué sur l'étiquette.

Puissance de charge maximale (câble déroulé) : comme indiqué sur l'étiquette.

### Précautions:

Vérifier l'état du câble, de la fiche et des prises avant utilisation - un câble de rallonge endommagé ne doit pas être utilisé.

Assurez-vous que la rallonge est adaptée à la charge électrique prévue.

Ne jamais utiliser la rallonge partiellement ou totalement repliée avec une charge lourde - cela peut entraîner une surchauffe et un incendie.

Le câble d'extension est conçu exclusivement pour être utilisé dans les conditions spécifiées par IP44.

Protégez le câble d'extension de l'humidité, de la chaleur et des dommages mécaniques.

Évitez les dommages mécaniques : ne tirez pas sur le câble, ne l'écrasez pas et ne le coupez pas.

### Mode d'emploi:

Dérouler le câble d'extension

Assurez-vous que la rallonge est débranchée de la prise de courant.

Déroulez lentement le câble pour éviter d'endommager l'isolation.

En cas d'utilisation à l'extérieur, veillez à ce que la rallonge soit posée sur une surface stable afin de la protéger de tout contact avec l'eau ou les bords tranchants.

Raccordement des appareils

Vérifier que les appareils à raccorder sont conformes aux paramètres techniques de la rallonge (tension, courant, puissance).

Insérez la fiche de l'appareil dans la prise appropriée de la rallonge. Assurez-vous que la connexion est stable.

Enrouler le câble

Débranchez les appareils de la rallonge après utilisation.

Débranchez la rallonge de la prise de courant.

Rétracter doucement le câble à l'aide du mécanisme de rétractation, en veillant à ce qu'il ne soit pas trop tendu ou tordu.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Avertissements:**

Déroulez toujours le câble avant d'utiliser des appareils à forte puissance tels que des appareils de chauffage ou des perceuses. La surchauffe d'un cordon enroulé peut provoquer un incendie. N'utilisez pas la rallonge si vous remarquez que le cordon, la fiche ou le boîtier sont endommagés. Ne pas brancher d'appareils qui dépassent la charge maximale de la rallonge. La rallonge est destinée à un usage temporaire, elle ne remplace pas une installation permanente. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes formées ou sous la supervision d'une personne qualifiée.

**Entretien et stockage:**

Vérifier régulièrement l'état du câble et des prises. En cas de dommage, cessez d'utiliser l'appareil et contactez un centre de service qualifié. Conservez la rallonge dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer le câble - utiliser un chiffon doux et légèrement humide.

**Élimination:**

Ne pas jeter la rallonge avec les ordures ménagères. Le produit fait l'objet d'une collecte sélective des déchets électriques et électroniques (symbole de la poubelle barrée). Rappelez votre produit usagé au point de collecte approprié.

**Fabricant:**

PAWBOL S.A.  
ul. W. Grabskiego 29,  
32-640 Zator  
téléphone 33 870 12 05  
email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Note:** Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une réparation incorrecte du produit.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Instrucción de uso del alargador de corriente eléctrica enrollado.

El producto ha sido diseñado para un uso seguro y cómodo en instalaciones eléctricas. El alargador cumple todos los requisitos de seguridad, pero su uso correcto es esencial para garantizar la seguridad. Lea estas instrucciones antes de utilizar el producto.

### Destino del producto:

El cable alargador está diseñado para suministrar temporalmente energía a equipos eléctricos en instalaciones eléctricas. El producto puede utilizarse en las siguientes condiciones: industrial, taller, construcción.

De acuerdo con los datos técnicos indicados en este manual.

No utilizar en:

Entornos con riesgo elevado de explosión (EX).

Lugares con elevada humedad o en contacto con el agua si el alargador no tiene el grado de protección adecuado (IP).

### Características técnicas:

Tensión de funcionamiento: según se especifica en la etiqueta.

Longitud del cable: según se especifica en la etiqueta.

Sección del conductor: según se especifica en la etiqueta.

Grado de protección: IP44 - protección contra salpicaduras.

Potencia máxima de carga (cable enrollado): según se especifica en la etiqueta.

Potencia máxima de carga (cable desenrollado): según se especifica en la etiqueta.

### Precauciones de uso:

Compruebe el estado del cable, el enchufe y las tomas de corriente antes de utilizarlo: no debe utilizarse un alargador dañado.

Asegúrese de que el cable alargador es adecuado para la carga eléctrica prevista.

No utilice nunca el cable alargador parcial o totalmente plegado con una carga pesada, ya que podría sobrecalentarse e incendiarse.

El cable alargador sólo está previsto para su uso en condiciones especificadas IP44.

Proteja el cable alargador de la humedad, el calor y los daños mecánicos.

Evite daños mecánicos: no tire del cable, no lo aplaste ni lo corte.

### Instrucciones de uso:

Desenchufar el cable alargador

Asegúrese de que el cable alargador está desconectado de la toma de corriente.

Desenrolle el cable lentamente para evitar dañar el aislamiento.

Si lo utiliza en exteriores, asegúrese de que el cable alargador esté sobre una superficie estable para protegerlo del contacto con el agua o de bordes afilados.

Conexión de aparatos

Compruebe que los aparatos que va a conectar cumplen los parámetros técnicos del alargador (tensión, corriente, potencia).

Inserte el enchufe del aparato en la toma correspondiente del cable alargador. Asegúrese de que la conexión es estable.

Enrollado del cable

Desconecte los aparatos del cable alargador después de su uso.

Desconecte el cable alargador de la toma de corriente.

Retraiga suavemente el cable utilizando el mecanismo de retracción, asegurándose de que el cable no esté demasiado tenso o retorcido.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Advertencias:**

Desenrolle siempre el cable antes de utilizar aparatos de gran potencia, como calefactores o taladros. El sobrecalentamiento de un cable enrollado puede provocar un incendio.

No utilice el alargador si observa algún daño en el cable, el enchufe o la carcasa.

No conecte aparatos que superen la carga máxima del alargador.

El alargador está destinado a un uso temporal, no sustituye a una instalación permanente.

El producto sólo debe ser utilizado por personas formadas o bajo la supervisión de una persona cualificada.

**Conservación y almacenamiento:**

Compruebe periódicamente el estado del cable y de las tomas. En caso de daños, interrumpa el uso y póngase en contacto con un proveedor de servicios cualificado.

Guarde el cable alargador en un lugar seco y fresco, alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.

No utilice productos químicos para limpiar el cable; utilice un paño suave ligeramente humedecido.

**Eliminación de residuos:**

No tire el cable alargador con la basura doméstica. El producto está sujeto a recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (símbolo del cubo de basura tachado). Devuelva el producto usado a un punto de recogida adecuado.

**Fabricante:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

Correo electrónico: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

*Nota: El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de una instalación, utilización o reparación incorrectas del producto.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Manuale d'uso della prolunga elettrica industriale avvolgibile

Il prodotto è stato progettato per garantire un utilizzo sicuro e pratico in impianti di alimentazione industriale. La prolunga soddisfa tutti i requisiti di sicurezza, tuttavia, il suo corretto utilizzo è essenziale per garantire la sicurezza. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

### Destinazione d'uso del prodotto:

La prolunga è destinata all'alimentazione temporanea di dispositivi elettrici in impianti industriali. Il prodotto può essere utilizzato in ambienti:

industriali,

officine,

cantieri edili,

in conformità con le specifiche tecniche riportate in questo manuale.

### Non utilizzare in:

Ambienti a rischio di esplosione (EX).

Luoghi con elevata umidità o in presenza di acqua, se la prolunga non dispone di un adeguato grado di protezione (IP).

### Specifiche tecniche:

Tensione di lavoro: come indicato sull'etichetta.

Lunghezza del cavo: come indicato sull'etichetta.

Sezione del cavo: come indicato sull'etichetta.

Grado di protezione: IP44 – protezione contro gli spruzzi d'acqua.

Carico massimo (cavo avvolto): come indicato sull'etichetta.

Carico massimo (cavo svolto): come indicato sull'etichetta.

### Precauzioni:

Prima dell'uso, verificare lo stato del cavo, della spina e delle prese: una prolunga danneggiata non deve essere utilizzata.

Assicurarsi che la prolunga sia adatta al carico elettrico previsto.

Non utilizzare mai la prolunga in stato parzialmente o completamente avvolto con carichi elevati – ciò potrebbe causare surriscaldamento e incendi.

La prolunga è progettata esclusivamente per l'uso in condizioni corrispondenti al grado di protezione IP44.

Proteggere la prolunga da umidità, alte temperature e danni meccanici.

Evitare danni meccanici: non tirare, schiacciare o tagliare il cavo.

### Istruzioni per l'uso:

Svolgimento della prolunga

Assicurarsi che la prolunga sia scollegata dalla presa di alimentazione.

Svolgere lentamente il cavo per evitare danni all'isolamento.

Per l'uso all'esterno, posizionare la prolunga su una superficie stabile, proteggendola da acqua e spigoli taglienti.

### Collegamento dei dispositivi:

Verificare che i dispositivi da collegare siano compatibili con le specifiche tecniche della prolunga (tensione, corrente, potenza).

Inserire la spina del dispositivo nella presa appropriata della prolunga. Assicurarsi che la connessione sia stabile.

PL

EN

DE

AT

NL

BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Avvolgimento del cavo:**

Al termine dell'utilizzo, scollegare i dispositivi dalla prolunga.

Scollegare la prolunga dalla presa di alimentazione.

Avvolgere delicatamente il cavo utilizzando il meccanismo di avvolgimento, assicurandosi che il cavo non sia troppo teso o attorcigliato.

**Avvertenze:**

Svolgere sempre completamente il cavo prima di utilizzare dispositivi ad alta potenza, come riscaldatori o trapani. Il surriscaldamento del cavo avvolto può provocare incendi.

Non utilizzare la prolunga se si notano danni al cavo, alla spina o alla struttura.

Non collegare dispositivi che superano il carico massimo consentito dalla prolunga.

La prolunga è progettata per un uso temporaneo e non sostituisce un impianto fisso.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone formate o sotto la supervisione di personale qualificato.

**Manutenzione e conservazione:**

Verificare regolarmente lo stato tecnico del cavo e delle prese. In caso di danni, interrompere immediatamente l'uso e contattare un servizio di assistenza qualificato.

Conservare la prolunga in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore.

Non utilizzare prodotti chimici per pulire il cavo; usare un panno morbido leggermente umido.

**Smaltimento:**

Non gettare la prolunga nei rifiuti domestici. Il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici (simbolo del bidone barrato).

Consegnare il prodotto usato in un punto di raccolta autorizzato.

**Produttore:**

PAWBOL S.A.

Via W. Grabskiego 29,

32-640 Zator, Polonia

Tel. +48 33 870 12 05

Email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

*Nota: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un montaggio, un utilizzo o una riparazione impropri del prodotto.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Οδηγίες χρήσης για καλώδιο επέκτασης ηλεκτρικής ισχύος με μηχανισμό επαναφοράς.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ασφαλή και άνετη χρήση σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις ισχύος. Το καλώδιο επέκτασης πληροί όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, ωστόσο η σωστή χρήση του είναι καθοριστική για την εξασφάλιση της ασφάλειας. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

**Προορισμός του προϊόντος:** Το καλώδιο επέκτασης προορίζεται για προσωρινή τροφοδοσία ηλεκτρικών συσκευών σε εγκαταστάσεις ισχύος. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες: βιομηχανικές, εργαστηριακές, κατασκευαστικές. Σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται σε αυτές τις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε: Περιοχές με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης (EX). Περιοχές με υψηλή υγρασία ή επαφή με νερό, εάν το καλώδιο επέκτασης δεν διαθέτει την κατάλληλη προστασία (IP).

### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Ονομαστική τάση: Σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ετικέτα.

Μήκος καλωδίου: Σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ετικέτα.

Διάμετρος καλωδίου: Σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ετικέτα.

Βαθμός προστασίας: IP44 – προστασία από πιτσιλιές νερού.

Μέγιστη ισχύς φόρτισης (καλώδιο τυλιγμένο): Σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ετικέτα.

Μέγιστη ισχύς φόρτισης (καλώδιο αναπτυγμένο): Σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ετικέτα.

### Προφυλάξεις:

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου, της πρίζας και των υποδοχών – το κατεστραμμένο καλώδιο επέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη ηλεκτρική φόρτιση.

Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο επέκτασης όταν είναι τυλιγμένο, εν μέρει ή πλήρως, με υψηλή φόρτιση – αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και πυρκαγιά.

Το καλώδιο επέκτασης προορίζεται μόνο για χρήση σε συνθήκες IP44.

Προστατεύστε το καλώδιο επέκτασης από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και μηχανικές ζημιές.

Αποφύγετε μηχανικές ζημιές: μην τραβάτε το καλώδιο, μην το συνθλίβετε ή το κόβετε.

### Οδηγίες χρήσης:

Ανάπτυξη του καλωδίου επέκτασης:

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ρεύματος.

Αναπτύξτε αργά το καλώδιο για να αποφύγετε ζημιές στην μόνωση.

Εάν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια, προστατευμένη από επαφή με νερό ή αιχμηρές άκρες.

### Σύνδεση συσκευών:

Ελέγξτε εάν οι συσκευές που θα συνδεθούν είναι σύμφωνες με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του καλωδίου επέκτασης (τάση, ρεύμα, ισχύς).

Εισάγετε το βύσμα της συσκευής στη σωστή υποδοχή του καλωδίου επέκτασης. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σταθερή.

### Τύλιγμα του καλωδίου:

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τις συσκευές από το καλώδιο επέκτασης.

Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πηγή ρεύματος.

Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο χρησιμοποιώντας τον μηχανισμό επαναφοράς, φροντίζοντας να μην είναι πολύ τεντωμένο ή στριμμένο.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO



**Προειδοποιήσεις:**

Πάντα αναπτύξτε το καλώδιο πριν χρησιμοποιήσετε συσκευές μεγάλης ισχύος, όπως θερμάστρες ή δρόπανα. Η υπερθέρμανση του τυλιγμένου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.  
Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο επέκτασης εάν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε ζημιές στο καλώδιο, την πρίζα ή το περίβλημα.  
Μην συνδέετε συσκευές που ξεπερνούν την μέγιστη φόρτιση του καλωδίου επέκτασης.  
Το καλώδιο επέκτασης προορίζεται για προσωρινή χρήση και δεν αντικαθιστά μια μόνιμη εγκατάσταση.  
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό ή υπό την επίβλεψη εξειδικευμένου ατόμου.

**Συντήρηση και αποθήκευση:**

Ελέγξτε τακτικά την τεχνική κατάσταση του καλωδίου και των υποδοχών. Σε περίπτωση βλαβών, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο συνεργείο.  
Αποθηκεύστε το καλώδιο επέκτασης σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.  
Μην χρησιμοποιείτε χημικά για τον καθαρισμό του καλωδίου – χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

**Ανακύκλωση:**

Μην πετάτε το καλώδιο επέκτασης με τα κοινά απορρίμματα. Το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων (σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο). Παραδώστε το αποστραγγισμένο προϊόν στο κατάλληλο σημείο συλλογής.

**Κατασκευαστής:**

PAWBOL S.A.  
Οδός W. Grabskiego 29,  
32-640 Zator  
Τηλ: 33 870 12 05  
Email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

**Σημείωση:** Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη εγκατάσταση, χρήση ή επισκευή του προϊόντος.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO



## Az elektromos ipari feltekerhető hosszabbító használati utasítása

A terméket biztonságos és kényelmes használatra tervezték ipari elektromos rendszerekben. A hosszabbító megfelel minden biztonsági követelménynek, azonban a megfelelő használat kulcsfontosságú a biztonság biztosításához. Kérjük, hogy használat előtt olvassa el ezt az útmutatót.

### A termék rendeltetése:

Az ipari hosszabbító ideiglenes áramellátásra szolgál elektromos berendezések számára ipari, műhelyi és építkezési környezetben.

A használat kizárólag a jelen útmutatóban megadott műszaki adatoknak megfelelően történhet.

### Nem használható a következő környezetekben:

Robbanásveszélyes környezetekben (EX).

Magas páratartalmú vagy vízzel érintkező helyeken, ha a hosszabbító nem rendelkezik megfelelő védelemmel (IP).

### Műszaki specifikáció:

Üzemi feszültség: a címkén feltüntetett érték szerint.

Kábel hossza: a címkén feltüntetett érték szerint.

Kábel keresztmetszete: a címkén feltüntetett érték szerint.

Védettségi osztály: IP44 – védelem a fröccsenő víz ellen.

Maximális terhelés (feltekert kábel esetén): a címkén feltüntetett érték szerint.

Maximális terhelés (kihúzott kábel esetén): a címkén feltüntetett érték szerint.

### Biztonsági óvintézkedések:

Használat előtt ellenőrizze a kábel, a csatlakozó és az aljzatok állapotát – sérült hosszabbítót tilos használni.

Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító alkalmas a tervezett elektromos terhelésre.

Soha ne használja a hosszabbítót részben vagy teljesen feltekert állapotban nagy terhelés mellett – ez túlmelegedést és tüzet okozhat.

A hosszabbító kizárólag az IP44 védettségi osztálynak megfelelő körülmények között használható.

Óvja a hosszabbítót a nedvességtől, magas hőmérséklettől és mechanikai sérülésektől.

Kerülje a mechanikai sérüléseket: ne húzza, ne szorítsa össze, és ne vágja el a kábelt.

### Használati utasítás:

A hosszabbító kicsavarása:

Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.

Lassan húzza ki a kábelt, hogy elkerülje a szigetelés sérülését.

Külséri használat esetén győződjön meg arról, hogy a hosszabbító stabil felületen van, távol víztől vagy éles szélektől.

### Eszközök csatlakoztatása:

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott eszközök megfelelnek-e a hosszabbító műszaki paramétereinek (feszültség, áramerősség, teljesítmény).

Helyezze az eszköz dugóját a hosszabbító megfelelő aljzatába, és győződjön meg a stabil csatlakozásról.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**A kábel visszacsévélése:**

Használat után húzza ki az eszközöket a hosszabbítóból.

Húzza ki a hosszabbítót az elektromos hálózatról.

Óvatosan tekerje vissza a kábelt a csévéző mechanizmus segítségével, ügyelve arra, hogy a kábel ne legyen túl feszes vagy csavarodott.

**Figyelmeztetések:**

Mindig húzza ki a kábelt, mielőtt nagy teljesítményű eszközöket, például fűtőberendezéseket vagy fűrógépeket használna. A feltekert kábel túlmelegedése tüzet okozhat.

Ne használja a hosszabbítót, ha bármilyen sérülést észlel a kábelen, a dugón vagy a burkolaton.

Ne csatlakoztasson olyan eszközöket, amelyek meghaladják a hosszabbító maximális terhelhetőségét.

A hosszabbító csak ideiglenes használatra készült, nem helyettesíti az állandó telepítést.

A terméket csak képzett személyek vagy felügyelet alatt lévő felhasználók használhatják.

**Karbantartás és tárolás:**

Rendszeresen ellenőrizze a kábel és az aljzatok műszaki állapotát. Sérülés esetén ne használja tovább a hosszabbítót, hanem forduljon szakképzett szervizhez.

Tárolja a hosszabbítót száraz, hűvös helyen, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól távol.

Ne használjon vegyszereket a kábel tisztításához – használjon puha, enyhén nedves kendőt.

**Ártalmatlanítás:**

Ne dobja ki a hosszabbítót a kommunális hulladékkal együtt. A termék az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének hatálya alá tartozik (áthúzott kuka szimbólum). Adja le a használt terméket az erre kijelölt gyűjtőhelyen.

**Gyártó:**

PAWBOL S.A.

W. Grabskiego utca 29.

32-640 Zator

Telefon: +48 33 870 12 05

E-mail: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

**Figyelem:** A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen telepítéséből, használatából vagy javításából eredő károkért.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Návod na používanie navijacieho elektrického predlžovacieho kábla pre silový prúd

Produkt bol navrhnutý na bezpečné a pohodlné používanie v silových inštaláciách. Predlžovací kábel spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky, avšak jeho správne používanie je kľúčové pre zaistenie bezpečnosti. Pred použitím produktu si prosím pozorne prečítajte tento návod.

### Určenie produktu:

Predlžovací kábel je určený na dočasné napájanie elektrických zariadení v silových inštaláciách. Produkt je možné používať v priemyselných, dielenských a stavebných podmienkach, v súlade s technickými údajmi uvedenými v tomto návode.

### Nepoužívať v:

Prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu (EX).

Miestach s vysokou vlhkosťou alebo kontaktom s vodou, ak predlžovací kábel nemá príslušný stupeň krytia (IP).

### Technická špecifikácia:

Prevádzkové napätie: podľa špecifikácie na štítku.

Dĺžka kábla: podľa špecifikácie na štítku.

Prierez kábla: podľa špecifikácie na štítku.

Stupeň ochrany: IP44 – ochrana proti striekajúcej vode.

Maximálny výkon pri zaťažení (zvinutý kábel): podľa špecifikácie na štítku.

Maximálny výkon pri zaťažení (rozvinutý kábel): podľa špecifikácie na štítku.

### Bezpečnostné opatrenia:

Pred použitím skontrolujte stav kábla, zástrčky a zásuviek – poškodený predlžovací kábel nesmie byť používaný.

Uistite sa, že predlžovací kábel je vhodný na plánované elektrické zaťaženie.

Nikdy nepoužívajte kábel v stave čiastočne alebo úplne zvinutom pri vysokom zaťažení – môže to viesť k prehrievaniu a požiaru.

Predlžovací kábel je určený iba na používanie v podmienkach zodpovedajúcich IP44.

Chráňte kábel pred vlhkosťou, vysokými teplotami a mechanickým poškodením.

Zabráňte mechanickému poškodeniu: neťahajte kábel, nedeformujte ho ani nerežte.

### Návod na používanie:

Rozvinutie predlžovacieho kábla:

Uistite sa, že predlžovací kábel nie je zapojený do zásuvky.

Pomaly rozvíjajte kábel, aby ste predišli poškodeniu izolácie.

Ak predlžovací kábel používate vonku, uistite sa, že je umiestnený na stabilnom povrchu, ktorý zabraňuje kontaktu s vodou alebo ostrými hranami.

### Zapojenie zariadení:

Skontrolujte, či pripojené zariadenia zodpovedajú technickým parametrom predlžovacieho kábla (napätie, prúd, výkon).

Zapojte zástrčku zariadenia do príslušnej zásuvky predlžovacieho kábla. Uistite sa, že spojenie je stabilné.

**Zvinutie kábla:**

Po skončení používania odpojte zariadenia od predlžovacieho kábla.  
Odpojte predlžovací kábel zo zásuvky.

Jemne navíjajte kábel pomocou navíjacieho mechanizmu, pričom sa uistite, že kábel nie je príliš napnutý alebo skrútený.

**Upozornenia:**

Pred použitím zariadení s vysokým výkonom, ako sú ohrievače alebo vítačky, vždy rozviňte celý kábel. Prehriatie zvinutého kábla môže viesť k požiaru.

Nepoužívajte predlžovací kábel, ak zistíte akékoľvek poškodenie kábla, zástrčky alebo obalu.

Nepripájajte zariadenia, ktoré prekračujú maximálne zaťaženie predlžovacieho kábla.

Predlžovací kábel je určený na dočasné použitie, nenahrádza pevnú inštaláciu.

Produkt môžu používať iba vyškolené osoby alebo pod dohľadom kvalifikovanej osoby.

**Údržba a skladovanie:**

Pravidelne kontrolujte technický stav kábla a zásuviek. V prípade poškodenia prestaňte používať a kontaktujte kvalifikovaný servis.

Skladujte kábel na suchom a chladnom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

Na čistenie kábla nepoužívajte chemikálie – použite mäkkú, mierne vlhkú handričku.

**Likvidácia:**

Predlžovací kábel nevyhadzujte s komunálnym odpadom. Produkt podlieha selektívnemu zberu elektroodpadu (symbol preškrtnutého koša). Odovzdajte ho na zberné miesto určené na elektroodpad.

**Výrobca:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabského 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Upozornenie:** Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou montážou, používaním alebo opravou produktu.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Pokyny pro použití svinutého prodlužovacího kabelu.

Tento výrobek byl navržen pro bezpečné a pohodlné použití v elektrických instalacích. Prodlužovací šňůra splňuje všechny bezpečnostní požadavky, ale pro zajištění bezpečnosti je nezbytné její správné použití. Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.

### Účel výrobku:

Prodlužovací kabel je určen k dočasnému napájení elektrických zařízení v silových instalacích.

Výrobek lze použít v: průmyslových, dílenských, stavebních podmínkách.

V souladu s technickými údaji uvedenými v tomto návodu.

Nepoužívejte v:

Prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu (EX).

Místa s vysokou vlhkostí nebo kontaktem s vodou, pokud prodlužovací kabel nemá odpovídající stupeň ochrany (IP).

### Technické specifikace:

Technické specifikace:

Provozní napětí: jak je uvedeno na etiketě.

Délka kabelu: jak je uvedeno na etiketě.

Průřez kabelu: jak je uvedeno na etiketě.

Stupeň krytí: IP44 - ochrana proti stříkající vodě.

Maximální zatěžovací výkon (navinutý kabel): jak je uvedeno na etiketě.

Maximální zátěžový výkon (odvinutý kabel): (odvinutý kabel): jak je uvedeno na etiketě.

### Bezpečnostní opatření:

Před použitím zkontrolujte stav kabelu, zástrčky a zásuvky - poškozený prodlužovací kabel se nesmí používat.

Ujistěte se, že je prodlužovací kabel vhodný pro zamýšlené elektrické zatížení.

Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel v částečně nebo zcela sbaleném stavu s velkou zátěží - může to vést k přehřátí a požáru.

Prodlužovací kabel je určen pouze pro použití v podmínkách se specifikovaným krytím IP44.

Prodlužovací kabel chraňte před vlhkostí, teplem a mechanickým poškozením.

Zabraňte mechanickému poškození: za kabel netahejte, nemačkejte jej a neřežte.

### Návod k použití:

Odvíjení prodlužovacího kabelu

Ujistěte se, že je prodlužovací kabel vypnut ze zásuvky.

Kabel odvíjejte pomalu, aby nedošlo k poškození izolace.

Pokud prodlužovací kabel používáte venku, ujistěte se, že je na stabilním povrchu, aby byl chráněn před kontaktem s vodou nebo ostrými hranami.

Připojení zařízení

Zkontrolujte, zda připojované spotřebiče odpovídají technickým parametrům prodlužovacího kabelu (napětí, proud, výkon).

Zasuňte zástrčku spotřebiče do příslušné zásuvky prodlužovacího kabelu. Ujistěte se, že je připojení stabilní.

Navíjení kabelu

Po použití odpojte spotřebiče od prodlužovacího kabelu.

Vypněte prodlužovací kabel ze zásuvky.

Pomocí navíjecího mechanismu kabel jemně navíjete a dbejte na to, aby nebyl příliš napnutý nebo zkroucený.

PL

EN

DE

AT

NL

BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Varování:**

Před použitím výkonných spotřebičů, jako jsou topná tělesa nebo vrtačky, kabel vždy odviňte. Přehřátí smotaného kabelu může vést k požáru.

Prodlužovací kabel nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoliv poškození kabelu, zástrčky nebo krytu.

Nepřipojujte spotřebiče, které překračují maximální zatížení prodlužovacího kabelu.

Prodlužovací šňůra je určena k dočasnému použití, nenahrazuje trvalou instalaci.

Výrobek smí používat pouze vyškolené osoby nebo pod dohledem kvalifikované osoby.

**Údržba a skladování:**

Pravidelně kontrolujte stav kabelu a zásuvek. V případě poškození přerušte používání a obraťte se na kvalifikovaný servis.

Prodlužovací kabel skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla.

K čištění kabelu nepoužívejte chemické prostředky - používejte měkký, mírně navlhčený hadřík.

**Likvidace:**

Nevyhazujte prodlužovací kabel do komunálního odpadu. Výrobek podléhá oddělenému sběru elektrického a elektronického odpadu (symbol přeškrtnuté popelnice). Odevzdání použitého výrobku na vhodné sběrné místo.

**Výrobce:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

**Poznámka:** Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace, používání nebo opravy výrobku.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

### Lietotāja rokasgrāmata ievēlamajam elektriskajam pagarinātājam

Šis produkts ir izstrādāts drošai un ērtai lietošanai smagās elektroinstalācijās. Lai gan pagarinātājs atbilst visām drošības prasībām, pareiza lietošana ir būtiska, lai nodrošinātu drošību. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms produkta lietošanas.

### Produkta paredzētais lietojums:

Pagarinātājs ir paredzēts pagaidu elektroierīču darbināšanai smagās instalācijās. Produkts ir izmantojams šādās vidēs: rūpniecībā, darbnīcās un būvniecībā, ievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās tehniskās specifikācijas.

### Nelietot šādās vidēs:

Sprādzienbīstamās (EX) vidēs.

Vietās ar augstu mitruma līmeni vai saskarē ar ūdeni, ja vien pagarinātājam nav atbilstoša aizsardzības pakāpe (IP).

### Tehniskās specifikācijas:

Darba spriegums: norādīts uz etiķetes.

Kabeļa garums: norādīts uz etiķetes.

Kabeļa šķēsgriezums: norādīts uz etiķetes.

Aizsardzības pakāpe: IP44 – aizsardzība pret ūdens šļakatām.

Maksimālā slodze (kabelis sarullēts): norādīts uz etiķetes.

Maksimālā slodze (kabelis pilnībā izritināts): norādīts uz etiķetes.

### Piesardzības pasākumi:

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeļa, kontaktdakšas un rozetes stāvokli – bojātu pagarinātāju nedrīkst lietot.

Pārliecinieties, ka pagarinātājs ir piemērots plānotajai elektriskajai slodzei.

Nekad nelietojiet pagarinātāju daļēji vai pilnībā sarullētā stāvoklī ar lielu slodzi – tas var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.

Pagarinātājs ir paredzēts lietošanai tikai apstākļos, kas atbilst IP44 reitingam.

Aizsargājiet pagarinātāju no mitruma, augstas temperatūras un mehāniskiem bojājumiem.

Izvairieties no mehāniskiem bojājumiem: nevelciet, nespiediet vai negrieziet kabeli.

### Lietošanas instrukcija:

Pagarinātāja izritināšana:

Pārliecinieties, ka pagarinātājs nav pieslēgts elektrotīklam.

Lēnām izritiniet kabeli, lai izvairītos no izolācijas bojājumiem.

Ja izmantojat ārpus telpām, pārliecinieties, ka pagarinātājs ir novietots uz stabilas virsmas, pasargāts no saskares ar ūdeni vai asām malām.

### Ierīču pievienošana:

Pārbaudiet, vai pievienotās ierīces atbilst pagarinātāja tehniskajām specifikācijām (spriegums, strāva, jauda).

Ievietojiet ierīces kontaktdakšu atbilstošajā pagarinātāja rozetē un pārliecinieties, ka savienojums ir drošs.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Kabeļa sarullēšana:**

Pēc lietošanas atvienojiet ierīces no pagarinātāja.

Izņemiet pagarinātāju no elektrotīkla.

Maigi sarullējiet kabeli, izmantojot ievēlamo mehānismu, pārlicinoties, ka kabelis nav pārāk cieši vai savērpts.

**Brīdinājumi:**

Vienmēr pilnībā izritiniet kabeli, pirms lietojat lielas jaudas ierīces, piemēram, sildītājus vai urbjus.

Sarullēta kabeļa pārkaršana var izraisīt aizdegšanos.

Nelietojiet pagarinātāju, ja pamanāt bojājumus kabelim, kontaktdakšai vai korpusam.

Nepievienojiet ierīces, kuru slodze pārsniedz pagarinātāja maksimālo ietilpību.

Pagarinātājs ir paredzēts tikai īslaicīgai lietošanai un neaizstāj pastāvīgās elektroinstalācijas.

Produktu drīkst lietot tikai apmācītas personas vai kvalificētas personas uzraudzībā.

**Apkope un uzglabāšana:**

Regulāri pārbaudiet kabeļa un rozetes tehnisko stāvokli. Bojājumu gadījumā pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar kvalificētu servisu.

Uzglabājiet pagarinātāju sausā, vēsā vietā, prom no tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.

Nelietojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus kabeļa tīrīšanai – izmantojiet mīkstu, nedaudz mitru drānu.

**Izmešana:**

Neizmetiet pagarinātāju kopā ar sadzīves atkritumiem. Produkts ir pakļauts elektrisko un elektronisko atkritumu selektīvai savākšanai (pārsvītrotā atkritumu tvertne). Izmetiet nolietoto produktu atbilstošajā savākšanas punktā.

**Ražotājs:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Piezīme:** Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, lietošanas vai produkta remonta dēļ.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO



## Instrukcijos, kaip naudoti suvyniotą elektros ilgintuvą.

Šis gaminys sukurtas saugiam ir patogiam naudojimui elektros įrenginiuose. Prailgintuvas atitinka visus saugos reikalavimus, tačiau saugumui užtikrinti būtina jį tinkamai naudoti. Prieš naudodami gaminį perskaitykite šias instrukcijas.

### Gaminio paskirtis:

Pratęsimo laidas skirtas laikinai tiekti elektros energiją elektros įrenginiams elektros instaliacijose.

Gaminį galima naudoti: pramonės, dirbtuvių, statybų sąlygomis.

Pagal šioje instrukcijoje pateiktus techninius duomenis.

Nenaudokite:

Aplinkoje, kurioje padidėjęs sprogimo pavojus (EX).

Vietose, kuriose yra didelė drėgmė arba sąlytis su vandeniu, jei prailgintuvas neturi atitinkamo apsaugos laipsnio (IP).

### Techninės specifikacijos:

Darbinė įtampa: kaip nurodyta etiketėje.

Laido ilgis: kaip nurodyta etiketėje.

Kabelio skerspjūvis: kaip nurodyta etiketėje.

Apsaugos laipsnis: IP44 - apsauga nuo purslų.

Didžiausia apkrovos galia (suvyniotas kabelis): kaip nurodyta etiketėje.

Didžiausia apkrovos galia (išvyniotas kabelis): kaip nurodyta etiketėje.

### Atsargumo priemonės:

Prieš naudojimą patikrinkite laido, kištuko ir kištukinių lizdų būklę - pažeisto ilgintuvo naudoti negalima.

Įsitikinkite, kad prailgintuvas tinka numatytai elektros apkrovai.

Niekada nenaudokite iš dalies naudoto ilgintuvo.

### Naudojimo instrukcijos:

Ištraukti ilgintuvą iš elektros tinklo

Įsitikinkite, kad ilgintuvas išjungtas iš elektros lizdo.

Lėtai išvyniokite kabelį, kad nepažeistumėte izoliacijos.

Jei naudojate lauke, įsitikinkite, kad ilgintuvas yra ant stabilaus paviršiaus, kad būtų apsaugotas nuo sąlyčio su vandeniu ar aštriomis briaunomis.

Įrenginių prijungimas

Patikrinkite, ar prijungiami prietaisai atitinka prailgintuvo techninius parametrus (įtampa, srovė, galia).

Įkiškite prietaiso kištuką į atitinkamą ilgintuvo lizdą. Įsitikinkite, kad ryšys yra stabilus.

Kabelio vyniojimas

Po naudojimo atjunkite prietaisus nuo ilgintuvo kabelio.

Išjunkite ilgintuvą iš elektros lizdo.

Švelniai ištraukite kabelį naudodami ištraukimo mechanizmą, įsitikinkite, kad kabelis nėra per daug įtemptas ar susuktas.

### Įspėjimai:

Prieš naudodami didelės galios prietaisus, tokius kaip šildytuvai ar gražtai, visada išvyniokite laidą.

Perkaitus suvyniotam laidui, gali kilti gaisras.

Nenaudokite prailgintuvo, jei pastebėjote, kad laidas, kištukas ar korpusas yra pažeisti.

Neprijunkite prietaisų, kurių apkrova viršija maksimalią ilgintuvo apkrovą.

Prailgintuvas skirtas laikinam naudojimui, jis nepakeičia nuolatinio įrenginio.

Gaminį turi naudoti tik apmokytas asmenys arba prižiūrint kvalifikuotam asmeniui.

PL

EN

DE

AT

NL

BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Priežiūra ir saugojimas:**

Reguliariai tikrinkite kabelio ir kištukinių lizdų būklę. Jei jie pažeisti, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į kvalifikuotą paslaugų teikėją.

Ilgiklį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Nenaudokite cheminių medžiagų laidui valyti - naudokite minkštą, šiek tiek drėgną šluostę.

**Išmeskite:**

Neišmeskite prailgintuvo kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminiai taikomas atskiras elektros ir elektronikos atliekų surinkimas (perbraukto šiukšliadėžės su ratukais simbolis). Panaudotą gaminį grąžinkite adresu į tinkamą surinkimo punktą.

**Gamintojas:**

GAMINTOJAS: PAWBOL S.A.

W. Grabskiego gatvė 29,  
32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

el. paštas: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Pastaba:** Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio montavimo, naudojimo ar remonto.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Elektrilise jõupikenduskaabli kasutusjuhend

Toode on loodud ohutuks ja mugavaks kasutamiseks jõuinstallatsioonides. Pikenduskaabel vastab kõigile ohutusnõuetele, kuid selle nõuete kohane kasutamine on ohutuse tagamiseks hädavajalik. Palun tutvuge enne toote kasutamist selle juhendiga.

### Toote otstarve:

Pikenduskaabel on mõeldud ajutiseks elektriseadmete toiteks jõuinstallatsioonides. Toode sobib kasutamiseks tööstuslikes, töökoja- ja ehitustingimustes, järgides käesolevas juhendis toodud tehnilisi andmeid.

### Ei sobi kasutamiseks:

Keskkondades, kus on suur plahvatusoht (EX).

Kõrge niiskustasemega kohtades või veega kokkupuutel, kui pikenduskaablil puudub vastav kaitseklass (IP).

### Tehnilised andmed:

Tööping: vastavalt etiketil toodud spetsifikatsioonile.

Kaabli pikkus: vastavalt etiketil toodud spetsifikatsioonile.

Kaabli ristlõige: vastavalt etiketil toodud spetsifikatsioonile.

Kaitseaste: IP44 – kaitse veepiiskade eest.

Maksimaalne koormusvõimsus (kaabel kokku rullitud): vastavalt etiketil toodud spetsifikatsioonile.

Maksimaalne koormusvõimsus (kaabel lahti rullitud): vastavalt etiketil toodud spetsifikatsioonile.

### Ettevaatusabinõud:

Kontrolli enne kasutamist kaabli, pistiku ja pistikupesade seisukorda – kahjustatud pikenduskaablit ei tohi kasutada.

Veendu, et pikenduskaabel vastab plaanitavale elektri koormusele.

Ära kunagi kasuta pikenduskaablit osaliselt või täielikult kokku rullituna suure koormuse korral – see võib põhjustada ülekuumenemist ja tulekahju.

Pikenduskaabel on mõeldud kasutamiseks ainult tingimustes, mis vastavad kaitseklassile IP44.

Kaitse pikenduskaablit niiskuse, kõrge temperatuuri ja mehaaniliste kahjustuste eest.

Vältige mehaanilisi kahjustusi: ära tõmba, mulju ega lõika kaablit.

### Kasutusjuhend:

Kaabli lahtirullimine:

Veendu, et pikenduskaabel on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Rulli kaabel aeglaselt lahti, et vältida isolatsiooni kahjustamist.

Kui kasutad kaablit välitingimustes, asetage see stabiilsele pinnale, mis kaitseb seda veekontakti ja teravate servade eest.

### Seadmete ühendamine:

Kontrolli, kas ühendatavad seadmed vastavad pikenduskaabli tehnilistele parameetritele (pinge, vool, võimsus).

Sisesta seadme pistik pikenduskaabli vastavasse pistikupesasse. Veendu, et ühendus on stabiilne.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Kaabli kokkurullimine:**

Pärast kasutamist eemalda seadmed pikenduskaablilt.

Ühenda pikenduskaabel vooluvõrgust lahti.

Rulli kaabel õrnalt kokku rullimismehhanismi abil, veendudes, et kaabel ei ole liiga pingul ega keerdus.

PL

EN

**Hoiatused:**

Rulli kaabel alati enne kasutamist täielikult lahti, eriti suure võimsusega seadmete (nt soojendid, puurmasinad) kasutamisel. Kokku rullitud kaabli ülekuumenemine võib põhjustada tulekahju.

Ära kasuta pikenduskaablit, kui märkad kaabli, pistiku või korpuse kahjustusi.

Ära ühenda seadmeid, mille võimsus ületab pikenduskaabli maksimaalset koormust.

Pikenduskaabel on mõeldud ajutiseks kasutamiseks ega asenda püsipaigaldist.

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult koolitatud isikute poolt või nende järelevalve all.

DE

AT

NL

BE

**Hooldus ja hoiustamine:**

Kontrolli regulaarselt kaabli ja pistikupesade tehnilist seisukorda. Kahjustuste korral lõpeta kasutamine ja pöördu kvalifitseeritud hooldustehniku poole.

Hoia pikenduskaablit kuivas ja jahedas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest ja soojusallikatest.

Ära kasuta kemikaale kaabli puhastamiseks – puhasta pehme ja kergelt niiske lapiga.

FR

ES

**Kasutuselt kõrvaldamine:**

Ära viska pikenduskaablit olmeprügi hulka. Toode kuulub elektri- ja elektroonikajäätmete kogumissüsteemi (läbikriipsutatud prügikasti sümbol). Anna kasutuselt kõrvaldatud toode vastavasse kogumispunkti.

IT

GR

**Tootja:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

Tel. 33 870 12 05

E-post: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

HU

SK

CZ

**Märkus:** Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad toote ebaõigest paigaldamisest, kasutamisest või parandamisest.

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Navodila za uporabo električnega podaljška za moč, navijalnega tipa.

Izdelek je bil zasnovan za varno in enostavno uporabo v močnem omrežju. Podaljšek izpolnjuje vse varnostne zahteve, vendar je pravilna uporaba ključna za zagotavljanje varnosti. Pred uporabo izdelka se, prosimo, seznanite z navodili.

**Namen izdelka:** Podaljšek je namenjen začasnemu napajanju električnih naprav v močnem omrežju. Izdelek se lahko uporablja v industrijskih, delavničnih in gradbenih pogojih.

Uporabljati ga je treba v skladu z tehničnimi podatki, navedenimi v tem priročniku.

Ne uporabljajte v:

Okoljih z višjim tveganjem za eksplozijo (EX).

Okoljih z visoko vlažnostjo ali stiku z vodo, če podaljšek nima ustreznega zaščitnega razreda (IP).

### Tehnična specifikacija:

Delovno napetost: skladno z oznako na etiketi.

Dolžina kabla: skladno z oznako na etiketi.

Presek kabla: skladno z oznako na etiketi.

Zaščitni razred: IP44 – zaščita pred pršenjem vode.

Maksimalna obremenitvena moč (kabel navit): skladno z oznako na etiketi.

Maksimalna obremenitvena moč (kabel razviti): skladno z oznako na etiketi.

### Varnostni ukrepi:

Pred uporabo preverite stanje kabla, vtičnice in vtičnic – poškodovan podaljšek ne sme biti uporabljen.

Prepričajte se, da je podaljšek primeren za predvideno električno obremenitev.

Nikoli ne uporabljajte podaljška, ko je delno ali popolnoma navit pri visoki obremenitvi – to lahko privede do pregrevanja in požara.

Podaljšek je namenjen izključno za uporabo v pogojih z zaščitnim razredom IP44.

Podaljšek zaščitite pred vlago, visokimi temperaturami in mehanskimi poškodbami.

Izogibajte se mehanskim poškodbam: ne vlecite kabla, ne stiskajte ga in ne režite.

### Navodila za uporabo: Razvijanje podaljška

Prepričajte se, da je podaljšek izključen iz napajanja.

Počasi razvijajte kabel, da preprečite poškodbe izolacije.

Če ga uporabljate na prostem, se prepričajte, da je podaljšek na stabilni površini, ki ga ščiti pred stikom z vodo ali ostrimi robovi.

### Povezovanje naprav

Preverite, ali so povezane naprave skladne s tehničnimi podatki podaljška (napetost, tok, moč).

Vstavite vtič naprave v ustrezno vtičnico podaljška. Prepričajte se, da je povezava stabilna.

### Navijanje kabla

Po končani uporabi izključite naprave iz podaljška.

Izključite podaljšek iz napajanja.

Nežno navijajte kabel z mehanizmom za navijanje, pri tem pazite, da kabel ni preveč napet ali zvit.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Opozorila:**

Vedno razvijajte kabel pred uporabo naprav z visoko močjo, kot so grelci ali vrtalniki. Pregretje zvitega kabla lahko povzroči požar.

Ne uporabljajte podaljška, če opazite poškodbe kabla, vtičnice ali ohišja.

Ne povezujejte naprav, ki presegaajo največjo obremenitev podaljška.

Podaljšek je namenjen začasni uporabi, ne nadomešča stalne napeljave.

Izdelek smejo uporabljati samo usposobljene osebe ali pod nadzorom usposobljene osebe.

**Vzdrževanje in shranjevanje:** Redno preverjajte tehnično stanje kabla in vtičnic. V primeru poškodb prenehajte z uporabo in se obrnite na usposobljen servis.

Shranjujte podaljšek na suhem, hladnem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

Za čiščenje kabla ne uporabljajte kemičnih sredstev – uporabite mehko, rahlo vlažno krpo.

**Odstranjevanje:** Ne zavržite podaljška skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek spada v selektivno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov (simbol prekrižanega koša). Odložite izdelek v ustrezno zbirno točko.

**Proizvajalec:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

**Opomba:** Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne namestitve, uporabe ali popravila izdelka.

PL

EN

DE

AT

NL

BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Инструкция за употреба на навиващ се силов електрически удължител

Продуктът е проектиран за безопасна и удобна употреба в силови инсталации. Удължителят отговаря на всички изисквания за безопасност, но правилната му употреба е ключова за осигуряване на безопасност. Моля, прочетете тази инструкция преди използване на продукта.

### Предназначение на продукта:

Удължителят е предназначен за временно захранване на електрически устройства в силови инсталации. Продуктът може да се използва при следните условия: индустриални, работилнични и строителни.

Според техническите данни, посочени в настоящата инструкция.

### Да не се използва в следните случаи:

В среди с повишен риск от експлозия (EX).

На места с висока влажност или контакт с вода, ако удължителят няма подходяща степен на защита (IP).

### Техническа спецификация:

Работно напрежение: съгласно спецификацията на етикета.

Дължина на кабела: съгласно спецификацията на етикета.

Сечение на кабела: съгласно спецификацията на етикета.

Степен на защита: IP44 – защита от водни пръски.

Максимална мощност на натоварване (при навит кабел): съгласно спецификацията на етикета.

Максимална мощност на натоварване (при развит кабел): съгласно спецификацията на етикета.

### Мерки за безопасност:

Преди употреба проверете състоянието на кабела, щепсела и контактите – повреден удължител не трябва да се използва.

Уверете се, че удължителят е подходящ за планираното електрическо натоварване.

Никога не използвайте удължителя в частично или напълно навито състояние при голямо натоварване – това може да доведе до прегряване и пожар.

Удължителят е предназначен само за употреба при условията, определени от IP44.

Пазете удължителя от влага, висока температура и механични повреди.

Избягвайте механични повреди: не дърпайте, не сгъвайте и не режете кабела.

### Инструкция за употреба:

Развиване на удължителя

Уверете се, че удължителят е изключен от електрическия контакт.

Бавно развийте кабела, за да избегнете повреда на изолацията.

При употреба на открито уверете се, че удължителят е поставен на стабилна повърхност, която го предпазва от контакт с вода или остри ръбове.

### Свързване на устройства:

Проверете дали свързваните устройства са съвместими с техническите параметри на удължителя (напрежение, ток, мощност).

Поставете щепсела на устройството в подходящия контакт на удължителя. Уверете се, че връзката е стабилна.

PL

EN

DE

AT

NL

BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Навиване на кабела:**

След приключване на употребата изключете устройствата от удължителя.

Изключете удължителя от електрическото захранване.

Нежно навийте кабела с помощта на механизма за навиване, като се уверите, че кабелът не е прекалено опънат или усукан.

**Предупреждения:**

Винаги развивайте кабела преди употреба на устройства с голяма мощност, като нагреватели или бормашини. Прегряването на навит кабел може да доведе до пожар.

Не използвайте удължителя, ако забележите каквито и да е повреди по кабела, щепсела или корпуса.

Не свързвайте устройства, които надвишават максималното натоварване на удължителя.

Удължителят е предназначен за временно ползване и не замества постоянна инсталация.

Продуктът може да бъде използван само от обучени лица или под надзора на квалифицирано лице.

**Поддръжка и съхранение:**

Редовно проверявайте техническото състояние на кабела и контактите. При повреди спрете употребата и се свържете с квалифициран сервиз.

Съхранявайте удължителя на сухо и хладно място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

Не използвайте химически средства за почистване на кабела – използвайте мека, леко влажна кърпа.

**Утилизация:**

Не изхвърляйте удължителя с битовите отпадъци. Продуктът подлежи на разделно събиране на електрически и електронни отпадъци (символ на зачеркнат кош). Предайте изхабения продукт в подходящ пункт за събиране.

**Производител:**

PAWBOL S.A.

ул. В. Грабски 29,

32-640 Затор

тел. 33 870 12 05

имейл: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Забележка:** Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж, употреба или ремонт на продукта.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO



## Upute za upotrebu električnog produžnog kabla za struju na kolutu

Proizvod je dizajniran za sigurnu i praktičnu upotrebu u trofaznim instalacijama. Produžni kabl zadovoljava sve sigurnosne zahtjeve, no pravilna upotreba ključna je za osiguranje sigurnosti. Molimo vas da pročitate ove upute prije korištenja proizvoda.

### Namjena proizvoda:

Produžni kabl je namijenjen privremenom napajanju električnih uređaja u trofaznim instalacijama. Proizvod se može koristiti u sljedećim uvjetima: industrijskim, radioničkim, građevinskim. U skladu s tehničkim podacima navedenim u ovim uputama.

### Ne koristiti u:

Područjima s povećanim rizikom od eksplozije (EX).  
Prostoru s visokom vlagom ili u doticaju s vodom, ako produžni kabl nema odgovarajuću razinu zaštite (IP).

### Tehnička specifikacija:

Radni napon: prema specifikaciji na etiketi.  
Duljina kabla: prema specifikaciji na etiketi.  
Presjek kabla: prema specifikaciji na etiketi.  
Razina zaštite: IP44 – zaštita od prskanja vode.  
Maksimalna snaga opterećenja (kabl na kolutu): prema specifikaciji na etiketi.  
Maksimalna snaga opterećenja (razvijeni kabl): prema specifikaciji na etiketi.

### Mjere opreza:

Prije upotrebe provjerite stanje kabla, utikača i utičnica – oštećeni produžni kabl ne smije se koristiti.  
Provjerite je li produžni kabl prikladan za planirano električno opterećenje.  
Nikada ne koristite kabl djelomično ili potpuno namotan pod velikim opterećenjem – to može dovesti do pregrijavanja i požara.  
Produžni kabl namijenjen je isključivo za upotrebu u uvjetima definiranim razinom zaštite IP44.  
Zaštitite kabl od vlage, visokih temperatura i mehaničkih oštećenja.  
Izbjegavajte mehanička oštećenja: ne povlačite kabl, ne savijajte ga i ne režite.

### Upute za upotrebu:

Razvijanje produžnog kabla:  
Provjerite je li produžni kabl isključen iz napajanja.  
Polako razvijajte kabl kako biste izbjegli oštećenje izolacije.  
Ako ga koristite na otvorenom, postavite kabl na stabilnu površinu koja sprječava dodir s vodom ili oštrim rubovima.

### Priključivanje uređaja:

Provjerite jesu li uređaji koje spajate u skladu s tehničkim parametrima produžnog kabla (napon, struja, snaga).  
Umetnite utikač uređaja u odgovarajuću utičnicu na produžnom kabl. Provjerite je li veza stabilna.

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Namatanje kabela:**

Nakon završetka korištenja, isključite uređaje iz produžnog kabela.

Isključite kabel iz utičnice.

Pažljivo namotajte kabel pomoću mehanizma za namatanje, pazeći da kabel nije previše zategnut ili uvrnut.

**Upozorenja:**

Uvijek razvijte kabel prije korištenja uređaja velike snage, poput grijalica ili bušilica. Pregrijavanje namotanog kabela može uzrokovati požar.

Nemojte koristiti kabel ako primijetite bilo kakva oštećenja na kabeu, utikaču ili kućištu.

Nemojte priključivati uređaje koji premašuju maksimalno opterećenje produžnog kabela.

Produžni kabel namijenjen je privremenoj upotrebi, a ne zamjeni stalne instalacije.

Proizvod mogu koristiti samo obučene osobe ili pod nadzorom kvalificiranih osoba.

**Održavanje i skladištenje:**

Redovito provjeravajte tehničko stanje kabela i utičnica. U slučaju oštećenja, prestanite koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisu.

Skladištite produžni kabel na suhom i hladnom mjestu, dalje od izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.

Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje kabela – koristite mekanu, lagano vlažnu krpu.

**Zbrinjavanje:**

Nemojte odlagati produžni kabel s komunalnim otpadom. Proizvod podliježe selektivnom zbrinjavanju električnog i elektroničkog otpada (simbol prekrižene kante). Predajte stari proizvod na odgovarajuće mjesto za prikupljanje otpada.

**Proizvođač:**

PAWBOL S.A.

ul. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

tel. +48 33 870 12 05

email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Napomena:** Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom montažom, korištenjem ili popravkom proizvoda.*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

## Instrucțiuni de utilizare a prelungitorului electric cu înfășurare automată

Produsul a fost proiectat pentru a fi utilizat în siguranță și confort în instalațiile electrice de putere. Prelungitorul îndeplinește toate cerințele de siguranță, însă utilizarea corectă este esențială pentru a asigura siguranța. Vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune înainte de a utiliza produsul.

### Destinația produsului:

Prelungitorul este destinat pentru alimentarea temporară a echipamentelor electrice din instalațiile de putere. Produsul poate fi utilizat în condiții: industriale, de atelier, de construcție.

În conformitate cu datele tehnice specificate în această instrucțiune.

Nu se utilizează în:

Medii cu risc ridicat de explozie (EX).

Locuri cu umiditate mare sau contact cu apa, dacă prelungitorul nu are un grad adecvat de protecție (IP).

### Specificații tehnice:

Tensiune de lucru: conform specificațiilor de pe etichetă.

Lungimea cablului: conform specificațiilor de pe etichetă.

Secțiunea cablului: conform specificațiilor de pe etichetă.

Grad de protecție: IP44 – protecție împotriva stropirii cu apă.

Putere maximă de încărcare (cablul înfășurat): conform specificațiilor de pe etichetă.

Putere maximă de încărcare (cablul desfășurat): conform specificațiilor de pe etichetă.

### Măsuri de precauție:

Înainte de utilizare, verificați starea cablului, a prizei și a prizelor – prelungitorul avariat nu trebuie utilizat.

Asigurați-vă că prelungitorul este adecvat pentru încărcătura electrică planificată.

Nu folosiți niciodată prelungitorul într-o stare parțial sau complet înfășurată atunci când este supus unei încărcături mari – acest lucru poate duce la supraîncălzire și incendiu.

Prelungitorul este destinat exclusiv pentru utilizare în condițiile specificate de IP44.

Protejați prelungitorul de umezeală, temperaturi ridicate și daune mecanice.

Evitați daunele mecanice: nu trageți de cablu, nu îl apăsați și nu îl tăiați.

### Instrucțiuni de utilizare:

Desfășurarea prelungitorului:

Asigurați-vă că prelungitorul este deconectat de la sursa de alimentare.

Desfășurați încet cablul pentru a evita deteriorarea izolației.

Dacă este utilizat în exterior, asigurați-vă că prelungitorul se află pe o suprafață stabilă, protejată de contactul cu apa sau margini ascuțite.

### Conectarea echipamentelor:

Verificați dacă echipamentele conectate sunt conforme cu parametrii tehnici ai prelungitorului (tensiune, curent, putere).

Introduceți priza echipamentului în priza corespunzătoare a prelungitorului. Asigurați-vă că conexiunea este stabilă.

PL

EN

DE  
AT

NL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO

**Rulare cablu:**

După terminarea utilizării, deconectați echipamentele de la prelungitor.

Deconectați prelungitorul de la sursa de alimentare.

Rulați cu grijă cablul folosind mecanismul de rulare, asigurându-vă că cablul nu este prea tensionat sau înfășurat.

**Atenționări:**

Întotdeauna desfășurați cablul înainte de a utiliza echipamente de mare putere, cum ar fi radiatoarele sau burghiile. Supraîncălzirea cablului înfășurat poate duce la incendiu.

Nu utilizați prelungitorul dacă observați daune ale cablului, prizei sau carcasei.

Nu conectați echipamente care depășesc sarcina maximă a prelungitorului.

Prelungitorul este destinat pentru utilizare temporară, nu înlocuiește o instalație permanentă.

Produsul poate fi utilizat numai de persoane instruite sau sub supravegherea unei persoane calificate.

**Întreținere și depozitare:**

Verificați regulat starea tehnică a cablului și a prizelor. În cazul unor daune, întrerupeți utilizarea și contactați un serviciu calificat.

Depozitați prelungitorul într-un loc uscat, răcoros, departe de lumina directă a soarelui și surse de căldură.

Nu utilizați produse chimice pentru curățarea cablului – folosiți o cârpă moale, ușor umedă.

**Eliminare:**

Nu aruncați prelungitorul împreună cu deșeurile menajere. Produsul face obiectul colectării selective a deșeurilor electrice și electronice (simbolul coșului de gunoi tăiat). Predați produsul uzat unui punct de colectare adecvat.

**Producător:**

PAWBOL S.A.

Str. W. Grabskiego 29,

32-640 Zator

Tel: +48 33 870 12 05

Email: [firma@pawbol.pl](mailto:firma@pawbol.pl)

***Atenție:** Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de montajul, utilizarea sau repararea incorectă a produsului*

PL

EN

DE  
ATNL  
BE

FR

ES

IT

GR

HU

SK

CZ

LV

LT

EE

SI

BG

HR

RO